

ERCILLA

N.º 1469

MIÉRCOLES, 17 DE JULIO DE 1963

Eº 0,32 AEREO NORTE Eº 0,03



El Abate Pierre, Sobreviviente de la Tragedia

Fue rescatado después de luchar 4 horas en el agua. Al ser subido a bordo se negó a reposar y pasó cinco horas atendiendo a los enfermos y moribundos. La foto lo muestra al ser bajado a tierra, después que cayera al suelo agotado por la fatiga. (Reportaje en páginas centrales de nuestro Enviado Especial.)

TRIBUNAL CHILENO JUZGA
EL "CASO PROFUMO" (Pág. 10)



ENRIQUE LAFOURCADE
Regresa después de tres años de relativo silencio.

Regresa Capitán de Polémica Generación

Por JUAN-AGUSTIN PALAZUELOS

HACE TRES AÑOS, el bullicioso "inventor" de la "Generación del 50", Enrique Lafourcade, partió a Estados Unidos. Iba becado por la Fundación Fulbright. Durante su permanencia en USA fue miembro visitante del taller literario de la Universidad de Iowa por seis meses. Luego fue profesor de Literatura Latinoamericana en la Universidad de California en Los Angeles. En Davies, desempeñó iguales funciones por otro año. Aparte de sus actividades profesionales, Lafourcade recorrió gran parte de numerosos Estados de la Unión. Allí se encontró con chilenos que desempeñaban variados oficios, entre los cuales también había escritores. Junto a personas como Manuel Rojas, Fernando Alegria, Raúl Silva Castro, Jaime Laso, etc., vivió experiencias que él considera vitales para su labor futura.

Ahora, de vuelta a Chile, viene cargado de proyectos y resoluciones para reiniciar su "agitada" vida literaria. La mayoría de los componentes de la "Generación del 50" se hallan fuera del país como becados o simples viajeros en búsqueda de experiencias para enriquecer sus ya gastados temas literarios, utilizados desde hace 10 años. La visión que Lafourcade trae de los Estados Unidos no es de color rosa ni tampoco es tan ácida como pudiera esperarse de tan "colérico" personaje. Hace poco, su libro "La Fiesta del Rey Acab" apareció traducido al inglés por una importante editorial norteamericana.

Entrevista

—¿Lo más impresionante de Santiago a su retorno?

—Recién llegado, el sumergirme en un "micro" y de pronto volver a oír uno de esos "ruseñeros nacionales", atónico de frío y canto, gritando ante la indiferencia total que "la vida allá, en Guajalajara, la vida no vale nada".

—¿Lo más absurdo?

—La Plaza de Armas y una multitud de carabineros con cascos marcanos corriendo tras otra multitud de estudiantes de doce a catorce años.

—¿Cómo se ve la vida literaria chilena desde afuera?

—No se ve. No existe.

—¿Ni siquiera grandes nombres como los de Neruda, la Mistral, Huidobro?

—No son conocidos.

—Cada vez que su nombre es mencionado se lo hace acompañándolo de una cifra (50). ¿Tiene esto algún significado contable o literario?

—Ambos.

—¿Considera que los representantes de esa "organización" llamada "Generación del 50" han cumplido la tarea que proclamaban a voces?

—Sí.

—¿Podría mencionar algunos escritores de este grupo que en su opinión estén entre los más valiosos?

—Gran parte de los que figuran en mis dos antologías. En especial Armando Cassigoli, María Elena Gertner, José Donoso, Pablo García, Enrique Lihn, Enrique Moletto, Claudio Giallombardo, José Manuel Vergara, Jaime Laso, etc., a quienes considero como los más valiosos escritores jóvenes de nuestra literatura.

—En los tres años que usted ha estado fuera han aparecido nuevos nombres en nuestra literatura. ¿Los conoce?

—No, no conozco sus obras y no tengo juicio sobre ellas.

—¿Por qué?

—En los mencionados tres años nadie me envió sus libros.

—¿Que para que a usted lo leyese tenía que enviar sus obras personalmente y por correo?

—Sí.

—¿De todos modos usted habrá escuchado algunos nombres?

—Sí, algo leí en ERCILLA sobre lo que Pepe Donoso llamó "Novísima Generación". El adjetivo "novísima" es poco feliz. Es como una sociedad de escritores inéditos, condenada a muerte en sus propios estatutos y a medida que cumpla sus fines.

(Discretas toses del redactor. Es preciso cambiar de tema para mantener la imparcialidad.)

—¿Le gustaría hacer algún alcance general?

—En general, me interesa la vitalidad que revelan las generaciones en Chile en el nivel del arte, y en particular en poesía, novela y cuento. Hay diferencias. Los nuevos o "novísimos" niegan vehementemente a los anteriores. Y así debe ser. Aun entre "los caballeros del 50" se producen conflictos. Viejos amigos cometen traiciones éticas (citó al pasar la deslealtad de José Manuel Vergara, el nuevo "dragón" de los editores), lo que también advierte del artificio de estas promociones fundadas

McCann-Erickson — Valpo.

para
ambientes
gratos...



PAPELES MURALES

decomural

El papel mural es el único producto capaz de dar a su hogar, ese ambiente grato y acogedor que tanto agrado le proporcionará.

Además, los Papeles Murales DECOMURAL son:
Decorativos - Económicos - Lavables - Inalterables

Usted, puede vivir en un ambiente más grato.

PAPELES MURALES

DECOMURAL

Huérfanos 1194
Santiago

Esmeralda 970
Valparaíso

DISTRIBUIDORES
A TRAVÉS DE
TODO EL PAÍS

Oficinas de
la Fábrica:
Avda. Brasil 1695
Casilla 3781
VALPARAISO

en "un instante de coincidencia histórica", pero válidas sólo por lo que cada uno de sus constituyentes cree. Sorprende ver, por otra parte, la inercia y sonambulismo de otros jóvenes. Por ejemplo, en los partidos políticos, en las "juventudes" (radical, demócratacristiana, liberal, conservadora, comunista, etc.) formadas a veces por provecos calvos y melancólicos, que venían los viejos nombres, adalides de cadáveres. Las nuevas generaciones literarias en Chile, con su magnífica insolencia y espíritu de crítica, de inconformismo, de búsqueda, podrían ejemplificar un plan de vida para el país.

Actualidad

Le preguntamos a Enrique Lafourcade acerca del tema de actualidad entre los escritores: la actuación de Herbert (Perico) Müller, miembro de la "Generación del 50", en la política chilena de las últimas semanas.

La respuesta fue la siguiente:

—Leí sobre "Chile Libre", entidad cuyas ideas y propósitos me parecen lamentables. Tratar de convencer a los dueños de fundo para que pasen "la noche en casa", sin gestos, sin palabras, sin lágrimas, sometidos a "ciertas leyes que rigen los astros", es tarea inútil y que no se cumplirá ni "a las doce y cuarto".

(Las frases entre comillas que cita Lafourcade corresponden a títulos de cuentos y de obras de Herbert Müller, que según él mismo habrían sido editadas "confidencial-

mente". Para Müller su obra principal y en cierto sentido "best seller" sería la historia política "Los cuentos del Tío Salvador" y otros de esa índole, recientemente distribuidos en las zonas rurales del país por la organización política "Chile Libre", a la que pertenece.)

USA

Sobre los Estados Unidos, Lafourcade posee una visión que es interesante, por cuanto su permanencia allí —tres años— le dio oportunidad de vivir mimetizado con las comunidades a las que perteneció. Estuvo en USA con toda su familia, y prácticamente debió vivir como un norteamericano mientras desempeñaba sus funciones de profesor. Nos dice:

—En USA conocen bien a los mexicanos, cubanos y portorriqueños. Tienen algunas vagas nociones sobre los países, casi siempre reducidos a un adjetivo "exciting", imposible de traducir.

—¿Y qué saben de Chile?

—Nada. Absolutamente nada. Algunos asocian el nombre con araucanos o terremotos.

—¿Qué diferencias ve entre el pueblo de USA y el de Chile?

—Una básica, de nivel económico. USA tiene 180 millones de clase media, con automóviles, casas y toda clase de artefactos, y una renta anual promedio de 10.000 dólares. Treinta o cuarenta millones de "pueblo", formado por los 20 millones de negros, amén de mexicanos y portorrique-

ños. Y uno o dos millones de aristócratas (industriales, gente de teatro, cine y televisión, deportistas y cantantes famosos, etc.). Chile, en cambio, tiene siete millones de "pueblo", pobre de solemnidad, sin zapatos, sin dientes, sin educación. Un millón de clase media (empleados públicos y particulares). Y unos diez mil aristócratas (políticos, dueños de grandes fundos, la colonia sirio-palestina, la colonia hebrea, etc.).

—¿Cómo ve la actitud de USA frente a Latinoamérica?

—USA está cambiando. Latinoamérica comienza a mostrarse. Las editoriales de Nueva York publican cada día un número mayor de escritores. Cuando fue el señor Alessandri a Nueva York, la prensa le dedicó algunas líneas; antes pasaban por alto tales visitas ("no eran noticias"). Entidades un poco "retóricas", aunque llenas de buenas intenciones, como el Peace Corp o la Alianza para el Progreso, tratan de cumplir —a su modo— esta tarea de integración cultural, tarea que aparece como la más urgente en este hemisferio. Palabras de un economista norteamericano: "Latinoamérica será la última comunidad de naciones en el mundo que formará un mercado común. Lo hará después de África y después de Asia. El latinoamericano es impermeable e insensible al dinamismo histórico de nuestro tiempo."

Enrique Lafourcade se encoge de hombros y mirándonos casi subrepticamente sonríe y dice:

—¿Será verdad?



PRIMEROS ENCUENTROS
La "Generación del 50" y la "Novísima" se protegen de la lluvia.

HERBERT MÜLLER
Problemas con sus "personajes campesinos"...



¡ SOLO O COMBINADO !

Sírvalo "exquisitamente helado" porque así se gusta verdaderamente y se aprecia mejor su aroma... su sabor de vino privilegiado. CINZANO la marca que se distingue y otorga distinción. Para cada ocasión y cada gusto hay un producto CINZANO.



CINZANO

VERMOUTH ROSADO - VERMOUTH BLANCO - VERMOUTH DRY - BITTER - APERITAL DELOR
COGNAC ABOLENGO - RON ALFORT - SPECIAL BITTER - OLD TOM GIN GILBEY'S - DRY GIN GILBEY'S
AGUARDIENTE